

**BACCALAURÉAT GÉNÉRAL****SESSION 2007****ESPAGNOL****LANGUE VIVANTE 2****Série S****Durée de l'épreuve : 2 heures – Coefficient : 2***L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.*

**Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 3 pages numérotées de 1 à 3.**

<b>Compréhension</b>	<b>10 points</b>
<b>Expression</b>	<b>10 points</b>

## RECUERDOS INFANTILES

Yo nací y me crié en una aldea gallega, en la montaña. No sé si usted sabe lo que es vivir allí, o lo que era, porque ahora un poco mejoraron. No había más luz que la del cielo, ni más agua que la que sacábamos del pozo. Una cocina de piedra, una cama de tablas con un colchón de paja, porque la lana de las

5 ovejas se vendía para comprar de comer, y las vacas y los cerdos allí mismo, personas y animales revueltos en aquella choza<sup>1</sup> llena de goteras, con el piso de tierra siempre enchopado<sup>2</sup>...¡Aquello no era vida!

Había tres casas un poco mejores, tres exactamente, ni más ni menos. Eran las de los ricos. [...] Yo era de los pobres. Todos éramos pobres menos los

10 tres vecinos que le dije, los que tenían casas de piedra con tejados de cuatro aguas. Pero no piense que me sentía desgraciada. [...]

A mí los señoritos<sup>3</sup> venían a hablarme. Pensaban que como era montañesa podían echarme piropos<sup>4</sup> sin ofenderme. Y así era. Yo les dejaba hablar y les contestaba, pero las manos quietas; de eso, nada. Más de uno se llevó una

15 buena bofetada<sup>5</sup> mía. Yo me reía de ellos, les tomaba el pelo. Sabía que les gustaba y ellos a mí no; eso era mi ventaja. No me gustaba aquel color que tenían de leche cuajada, ni los bigotes recortados, ni el pelo engominado, ni los hombros estrechos...Tampoco me gustaban los brutos de la aldea, que no sabían ni hablar y que apestaban a estiércol. A mí sólo me gustaba él, siempre

20 el mismo, desde niña, que pienso que estábamos hechos el uno para el otro. Él era hijo del capador<sup>6</sup> y vivía en una de las casas ricas de la aldea. Era sólo dos años mayor que yo y era también muy guapo: alto y lanzal, con el pelo castaño claro, que le caía sobre la frente en rizos como los de un niño, la piel tostada del sol y unos ojos, unos ojos que me volvían loca. [...]

25 Él también estaba enamorado de mí. Su padre quería que fuese a vivir al valle, al pueblo, con el maestro, porque quería que fuese veterinario y no capador como él, y quería que se relacionase con señoritas y con la gente de dinero que vivía en el pueblo. Pero él le dijo que estudiar sí, pero que prefería ir y venir cada día a la escuela y vivir en la aldea. Lo hacía por mí, porque desde

30 niño estuvo enamorado de mí y yo de él.

Él iba a la escuela a caballo y tapado con una capa de aguas. Había que andar cinco leguas por la carretera o atajar por el monte para ir al pueblo, y cuando nevaba no se podía bajar. Mi padre le dijo al capador si yo podía ir también en el caballo y así fuimos durante dos años, hasta que murió mi padre, cuando yo

35 tenía doce años y aún no era mujer. Se murió al empezar el otoño y, nada más enterrarlo, mi tío dijo que yo sabía leer y escribir y las cuatro reglas y que para qué quería saber más, que había mucho trabajo en la casa y que era mejor que me quedase allí, echando una mano<sup>7</sup> y me dejase de perder el tiempo en la escuela. Y mi madre dijo que bien. Eran buena gente, pero ignorantes, y hacían

40 mal sin darse cuenta de lo que hacían.

.../...

.../...

Así que, desde aquel día, él iba solo a la escuela y al pasar el caballo por delante de mi casa lo hacía relinchar, y yo, que andaba preparando la comida para el ganado<sup>8</sup> me asomaba a la puerta y le decía adiós con la mano. Y así seguimos hasta que yo me hice mujer. [...]

Marina Mayoral, *Sólo pienso en ti*, 2005

---

<sup>1</sup> Una choza : *une cabane*

<sup>2</sup> Enchopado : *détrempe*

<sup>3</sup> Los señoritos : *les fils de bonne famille*

<sup>4</sup> Piropos : *des compliments*

<sup>5</sup> Una bofetada : *une gifle, une claque*

<sup>6</sup> El capador : *le châtreur de porcs, l'homme qui castré les animaux*

<sup>7</sup> Echar una mano : ayudar

<sup>8</sup> El ganado : *le troupeau*

## ESPAGNOL

LV2 - Série S

## RECUERDOS INFANTILES

## TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

## COMPRÉHENSION

- 1) ¿Cuál es la condición social de la narradora?  
Apunta los elementos que la revelan.
- 2) ¿Quién es su enamorado?
- 3) ¿Qué consecuencias tiene la muerte del padre en la vida de la joven? Cita elementos precisos del texto.
- 4) Traduire de la ligne 25 à la ligne 28 : “Él también estaba...” (...) “...en el pueblo.”.

## EXPRESSION

Le candidat traitera au choix l'une des 2 questions suivantes :

- 1) Su tío le dijo que “dejase de perder el tiempo en la escuela”. ¿Qué revela esta frase sobre la educación de las chicas en aquella época? ¿Cuál es tu opinión personal?
- 2) Inspirándote en el texto (líneas 25 a 30), imagina la conversación entre el enamorado y su padre en cuanto a su porvenir (unas 10 réplicas).